

EVERY CATHOLIC'S PRAYERS

Psalm 91 — The Psalm of Protection (Qui habitat)

Psalm 90 (91), prayed at Compline

"He that dwelleth in the aid of the most High": the psalm of trust, of the night and of Lent

LATIN	ENGLISH
Qui habitat in adiutorio Altissimi, in protectione Dei caeli commorabitur.	He that dwelleth in the aid of the most High, shall abide under the protection of the God of Jacob.
Dicet Domino: Susceptor meus es tu, et refugium meum: Deus meus sperabo in eum.	He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will I trust.
Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, et a verbo aspero.	For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.
Scapulis suis obumbrabit tibi: et sub pennis eius sperabis.	He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.
Scuto circumdabit te veritas eius: non timebis a timore nocturno,	His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.
A sagitta volante in die, a negotio perambulante in tenebris: ab incursu, et daemonio meridiano.	Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

Cadent a latere tuo mille, et decem millia a dextris tuis:
ad te autem non appropinquabit.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand:
but it shall not come nigh thee.

Verumtamen oculis tuis considerabis:
et retributionem peccatorum videbis.

But thou shalt consider with thy eyes:
and shalt see the reward of the wicked.

Quoniam tu es, Domine, spes mea:
Altissimum posuisti refugium tuum.

Because thou, O Lord, art my hope:
thou hast made the most High thy refuge.

Non accedet ad te malum:
et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

There shall no evil come to thee:
nor shall the scourge come near thy dwelling.

Quoniam Angelis suis mandavit de te:
ut custodiant te in omnibus viis tuis.

For he hath given his angels charge over thee;
to keep thee in all thy ways.

In manibus portabunt te:
ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.

In their hands they shall bear thee up:
lest thou dash thy foot against a stone.

Super aspidem, et basiliscum ambulabis:
et conculcabis leonem et draconem.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk:
and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

Quoniam in me speravit, liberabo eum:
protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

Because he hoped in me I will deliver him:
I will protect him because he hath known my name.

Clamabit ad me, et ego exaudiam eum: cum ipso sum in tribulatione:
eripiam eum et glorificabo eum.

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation,
I will deliver him, and I will glorify him.

Longitudine dierum replebo eum:
et ostendam illi salutare meum.

I will fill him with length of days;
and I will shew him my salvation.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

+